

V Bruseli 15. decembra 2021  
(OR. en)

14973/21

---

---

**Medziinštitucionálny spis:  
2021/0008(COD)**

---

---

**CODEC 1637  
JAI 1410  
DATAPROTECT 291  
COPEN 455  
FREMP 299  
PE 123**

## **INFORMAČNÁ POZNÁMKA**

---

Od:	Generálny sekretariát Rady
Komu:	Výbor stálych predstaviteľov/Rada
Predmet:	Návrh SMERNICE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY, ktorou sa mení rámcové rozhodnutie Rady 2002/465/SVV, pokiaľ ide o jeho zosúladenie s pravidlami EÚ o ochrane osobných údajov – výsledok prvého čítania v Európskom parlamente (Štrasburg, 13. – 16. decembra 2021)

---

### **I. ÚVOD**

V súlade s ustanoveniami článku 294 ZFEÚ a so spoločným vyhlásením o praktických opatreniach pre spolurozhodovací postup<sup>1</sup> sa medzi Radou, Európskym parlamentom a Komisiou uskutočnilo niekoľko neformálnych kontaktov s cieľom dosiahnuť dohodu o tomto spise v prvom čítaní.

Spravodajca Jeroen LENAERS (PPE, NL) v tejto súvislosti predložil v mene Výboru pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci k uvedenému návrhu smernice jeden kompromisný pozmeňujúci návrh (pozmeňujúci návrh č. 1). O tomto pozmeňujúcom návrhu sa počas uvedených neformálnych kontaktov dosiahla dohoda. Neboli predložené žiadne iné pozmeňujúce návrhy.

---

<sup>1</sup> Ú. v. EÚ C 145, 30.6.2007, s. 5.

## II. HLASOVANIE

Plénum hlasovaním 14. decembra 2021 prijalo kompromisný pozmeňujúci návrh (pozmeňujúci návrh č. 1) k uvedenému návrhu smernice.

Takto zmenený návrh Komisie predstavuje pozíciu Parlamentu v prvom čítaní, ktorá sa nachádza v jeho legislatívnom uznesení uvedenom v prílohe k tejto poznámke<sup>2</sup>.

Pozícia Parlamentu odráža predchádzajúcu dohodu medzi inštitúciami. Rada by preto mala byť schopná túto pozíciu Parlamentu schváliť.

Akt by bol potom prijatý v znení zodpovedajúcom pozícii Parlamentu.

---

---

<sup>2</sup> V pozícii Parlamentu uvedenej v legislatívnom uznesení sú vyznačené zmeny oproti návrhu Komisie zavedené pozmeňujúcimi návrhmi. Doplnenia oproti zneniu Komisie sú vyznačené *tučnou kurzívou*. Znak „■“ označuje vypustený text.

**P9\_TA(2021)0487**

**Spoločné vyšetrovacie tímy: zosúladienie s pravidlami Únie o ochrane osobných údajov \*\*\*I**

**Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu zo 14. decembra 2021 o návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa mení rámcové rozhodnutie Rady 2002/465/SVV, pokiaľ ide o jeho zosúladienie s pravidlami EÚ o ochrane osobných údajov (COM(2021)0020 – C9-0005/2021 – 2021/0008(COD))**

**(Riadny legislatívny postup: prvé čítanie)**

*Európsky parlament,*

- so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (COM(2021)0020),
  - so zreteľom na článok 294 ods. 2 a článok 16 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, v súlade s ktorými Komisia predložila návrh Európskemu parlamentu (C9-0005/2021),
  - so zreteľom na článok 294 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
  - so zreteľom na predbežnú dohodu schválenú gestorským výborom podľa článku 74 ods. 4 rokovacieho poriadku, a na záväzok zástupcu Rady, vyjadrený v liste zo 17. novembra 2021, schváliť pozíciu Európskeho parlamentu v súlade s článkom 294 ods. 4 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
  - so zreteľom na článok 59 rokovacieho poriadku,
  - so zreteľom na správu Výboru pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci (A9-0236/2021),
1. prijíma nasledujúcu pozíciu v prvom čítaní;
  2. žiada Komisiu, aby mu vec znovu predložila, ak nahrádza, podstatne mení alebo má v úmysle podstatne zmeniť svoj návrh;
  3. poveruje svojho predsedu, aby postúpil túto pozíciu Rade, Komisii a národným parlamentom.

**P9\_TC1-COD(2021)0008**

**Pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní 14. decembra 2021 na účely prijatia smernice Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/..., ktorou sa mení rámcové rozhodnutie Rady 2002/465/SVV, pokiaľ ide o jeho zosúladenie s pravidlami Únie o ochrane osobných údajov**

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 16 ods. 2,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom<sup>3</sup>,

---

<sup>3</sup> Pozícia Európskeho parlamentu zo 14. decembra 2021.

keďže:

- (1) Podľa článku 62 ods. 6 smernice Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/680<sup>4</sup> má Komisia preskúmať právne akty prijaté Úniou, iné než uvedená smernica, ktorými sa upravuje spracúvanie osobných údajov príslušnými orgánmi na účely stanovené v článku 1 ods. 1 uvedenej smernice. Účelom uvedeného preskúmania je posúdiť potrebu zosúladiť uvedené právne akty s uvedenou smernicou a podľa potreby predložiť potrebné návrhy na ich zmenu s cieľom zabezpečiť konzistentný prístup k ochrane osobných údajov v rozsahu pôsobnosti uvedenej smernice. Uvedené preskúmanie viedlo k identifikácii rámcového rozhodnutia Rady 2002/465/SVV<sup>5</sup> ako jedného z právnych aktov, ktoré sa majú zmeniť.

---

<sup>4</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/680 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov príslušnými orgánmi na účely predchádzania trestným činom, ich vyšetrovania, odhaľovania alebo stíhania alebo na účely výkonu trestných sankcií a o voľnom pohybe takýchto údajov a o zrušení rámcového rozhodnutia Rady 2008/977/SVV (Ú. v. EÚ L 119, 4.5.2016, s. 89).

<sup>5</sup> Rámcové rozhodnutie Rady 2002/465/SVV z 13. júna 2002 o spoločných vyšetrovacích tímoch (Ú. v. ES L 162, 20.6.2002, s. 1).

- (2) *Spracúvanie osobných údajov podľa rámcového rozhodnutia 2002/465/SVV zahŕňa spracúvanie, výmenu a následné použitie relevantných informácií na účely stanovené v článku 82 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ďalej len „ZFEÚ“). V záujme konzistentnosti a účinnej ochrany osobných údajov by spracúvanie osobných údajov podľa rámcového rozhodnutia 2002/465/SVV malo byť v súlade so smernicou (EÚ) 2016/680. Malo by byť možné, aby sa **osobné údaje obsiahnuté v informáciách, ktoré zákonným spôsobom získal spoločný vyšetrovací tím, spracúvali na iné účely, než na ktoré bol tím zostavený, ako sú napríklad následné trestné alebo súvisiace správne alebo občianskoprávne konania či parlamentná kontrola, jedine v súlade s podmienkami stanovenými v smernici (EÚ) 2016/680. Takéto spracúvanie osobných údajov by sa malo vykonávať len v súlade s podmienkami stanovenými v smernici (EÚ) 2016/680 vrátane toho, že má byť vykonané v súlade s právom Únie alebo právom členského štátu a má byť nevyhnutné a primerané svojmu účelu.***

- (3) V súlade s článkom 6a Protokolu č. 21 o postavení Spojeného kráľovstva a Írska s ohľadom na priestor slobody, bezpečnosti a spravodlivosti, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii (ďalej len „Zmluva o EÚ“) a ZFEÚ, **je Írsko viazané rámcovým rozhodnutím 2002/465/SVV, a preto** sa zúčastňuje na prijatí tejto smernice .
- (4) V súlade s článkami 1, 2 a 2a Protokolu č. 22 o postavení Dánska, ktorý je pripojený k Zmluve o EÚ a ZFEÚ, sa Dánsko nezúčastňuje na prijatí tejto smernice, nie je ňou viazané ani nepodlieha jej uplatňovaniu.
- (5) *V súlade s článkom 42 ods. 1 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725<sup>6</sup> sa konzultovalo s európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov, ktorý vydal 10. marca 2021 svoje stanovisko.*
- (6) *Rámcové rozhodnutie 2002/465/SVV by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,*

PRIJALI TÚTO SMERNICU:

---

<sup>6</sup> *Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 z 23. októbra 2018 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov inštitúciami, orgánmi, úradmi a agentúrami Únie a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 45/2001 a rozhodnutie č. 1247/2002/ES (Ú. v. EÚ L 295, 21.11.2018, s. 39).*

## Článok 1

### *Zmena rámcového rozhodnutia 2002/465/SVV*

*V článku 1 ods. 10 rámcového rozhodnutia 2002/465/SVV sa dopĺňa tento pododsek:*

**I**  
*„Pokiaľ informácie použité na účely uvedené v prvom pododseku písm. b), c) a d) obsahujú osobné údaje, tieto sa spracúvajú jedine v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/680\*, a najmä s jej článkom 4 ods. 2 a článkom 9 ods. 1 a 3.*

---

\* *Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/680 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov príslušnými orgánmi na účely predchádzania trestným činom, ich vyšetovania, odhaľovania alebo stíhania alebo na účely výkonu trestných sankcií a o voľnom pohybe takýchto údajov a o zrušení rámcového rozhodnutia Rady 2008/977/SVV (Ú. v. EÚ L 119, 4.5.2016, s. 89).“*



## Článok 2

### *Transpozícia*

1. Členské štáty uvedú do účinnosti zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou do ... [jeden rok po **nadobudnutí účinnosti tejto pozmeňujúcej smernice**]. **Bezodkladne o tom informujú** Komisiu.

Členské štáty uvedú priamo v prijatých **opatreniach** alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. **Podrobnosti** o odkaze **upravia členské štáty**.

2. Členské štáty oznámia Komisii znenie ■ opatrení vnútroštátneho práva, ktoré prijímú v oblasti pôsobnosti tejto smernice.

Článok 3

*Nadobudnutie účinnosti*

Táto smernica nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jej uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 4

*Adresáti*

Táto smernica je určená členským štátom v súlade so zmluvami.

V ...

*Za Európsky parlament*

*predseda*

*Za Radu*

*predseda*